



DICȚIONAR ȘCOLAR
FRANCEZ-ROMÂN
ROMÂN-FRANCEZ

CORINT
EDUCAȚIONAL

Coperta: Andreea Apostol
Editor: Lia Decei
Tehnoredactare: Corina Huțan, Gabi Tudose

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

Dicționar școlar francez-român, român-francez. -

București: Corint, 2008

ISBN 978-973-135-347-0

81*374.8=133.1=135.1

81*374.8=135.1=133.1

Pentru comenzi și informații, adresați-vă la:

Editura CORINT

Difuzare și Clubul Cărții

Calea Plevnei nr. 145, sector 6, București, cod poștal 060012

Tel.: 021.319.88.22; 021.319.88.33; 0748.808.083; 0758.225.443

Fax: 021.319.88.66; 021.310.15.30

E-mail: vanzari@edituracorint.ro

Magazin virtual: www.grupulcorint.ro

ISBN 978-973-135-347-0

Toate drepturile asupra acestei ediții sunt rezervate Editurii CORINT,
parte componentă a GRUPULUI EDITORIAL CORINT.

PREFAȚĂ

Acest dicționar, destinat atât micilor cititori care se pregătesc să învețe limba franceză, cât și celor mai mari, care doresc să-și perfecționeze cunoștințele din acest domeniu, este un instrument de lucru simplu, eficient și practic.

Veți găsi în paginile lucrării cuvinte din fondul principal al limbii franceze, respectiv române. Din cauza spațiului limitat, cuvintele au fost alese după criteriul frecvenței și al actualității. Ne-am oprit asupra celor mai folosite sensuri ale unui cuvânt, la care am adăugat sintagme și expresii uzuale. Pentru indicarea sensurilor, precum și pentru evitarea unor posibile confuzii, domeniul căruia îi aparține cuvântul-titlu este specificat cu litere italice, între paranteze. Este menționată, de asemenea, categoria gramaticală a fiecărui cuvânt-titlu. Categoriile gramaticale sunt marcate cu cifre romane, iar sensurile diferite cu cifre arabe boldate.

La sfârșitul lucrării, sub titlul *Conjugarea verbelor*, veți găsi verbele auxiliare *avoir* și *être*, câteva verbe semiauxiliare și exemple aparținând celor trei grupe de verbe din limba franceză.

Nu în ultimul rând, trebuie amintit formatul prietenos al dicționarului, potrivit atât în ghiozdanul școlarului, cât și în valiza călătorului.

Având toate aceste atuuri, dicționarul poate deveni un ajutor prețios în rezolvarea temelor la limba franceză, un excelent ghid lingvistic într-o călătorie și în orice situație de comunicare.

Editorul

Abrevieri

<i>abr.</i>	abreviere	<i>farm.</i>	farmacie
<i>adj.</i>	adjectiv	<i>fig.</i>	figurat
<i>admin.</i>	administrație	<i>filos.</i>	filosofie
<i>adv.</i>	adverb, adverbial	<i>fin.</i>	finanțe
<i>agr.</i>	agricultură	<i>fiz.</i>	fizică
<i>anat.</i>	anatomie	<i>fiziol.</i>	fiziologie
<i>aprox.</i>	aproximativ	<i>geogr.</i>	geografie
<i>arg.</i>	argou	<i>geol.</i>	geologie
<i>arh.</i>	arhitectură	<i>geom.</i>	geometrie
<i>art.</i>	articol, articulat	<i>gram.</i>	gramatică
<i>astron.</i>	astronomie	<i>hot.</i>	hotărât
<i>aux.</i>	auxiliar	<i>iht.</i>	ihtiologie
<i>av.</i>	aviație	<i>impers.</i>	impersonal
<i>biol.</i>	biologie	<i>inf.</i>	infinitiv
<i>bot.</i>	botanică	<i>inform.</i>	informatică
<i>chim.</i>	chimie	<i>interj.</i>	interjecție
<i>cin.</i>	cinematografie	<i>interrog.</i>	interogativ
<i>com.</i>	comerț	<i>înv.</i>	învechit
<i>conj.</i>	conjunție	<i>invar.</i>	invariabil
<i>constr.</i>	construcții	<i>iron.</i>	ironic
<i>cul.</i>	culinar	<i>ist.</i>	istorie
<i>d.</i>	despre	<i>jur.</i>	juridic
<i>dem.</i>	demonstrativ	<i>lingv.</i>	lingvistică
<i>ec.</i>	economie	<i>lit.</i>	literar
<i>electr.</i>	electricitate	<i>loc.</i>	locuțiune
<i>entom.</i>	entomologie	<i>m.</i>	masculin
<i>expr.</i>	expresie	<i>mat.</i>	matematică
<i>f.</i>	feminin	<i>med.</i>	medicină
<i>fam.</i>	familiar	<i>metal.</i>	metalurgie

<i>mil.</i>	termen militar	<i>pos.</i>	posesiv
<i>min.</i>	mineralogie	<i>prep.</i>	prepoziție, prepozițional
<i>mitol.</i>	mitologie	<i>pron.</i>	pronume
<i>muz.</i>	muzică	<i>prop.</i>	propoziție
<i>n.</i>	neutru	<i>qqch.</i>	quelque chose
<i>nav.</i>	navigație	<i>qqn</i>	quelqun
<i>neg.</i>	negativ	<i>refl.</i>	reflexiv
<i>nehot.</i>	nehotărât	<i>rel.</i>	religie
<i>num.</i>	numeral	<i>s.</i>	substantiv
<i>num. card.</i>	numeral cardinal	<i>sg.</i>	singular
<i>num. ord.</i>	numeral ordinal	<i>silv.</i>	silvicultură
<i>ornit.</i>	ornitologie	<i>superl.</i>	superlativ
<i>part.</i>	participiu	<i>tehn.</i>	tehnică
<i>peior.</i>	peiorativ	<i>telecom.</i>	telecomunicații
<i>pers.</i>	persoană, personal	<i>text.</i>	industria textilă
<i>pict.</i>	pictură	<i>v.</i>	verb
<i>pl.</i>	plural	<i>v.i.</i>	verb intransitiv
<i>pol.</i>	politică	<i>v.r.</i>	verb reflexiv
<i>pop.</i>	popular	<i>v.t.</i>	verb tranzitiv
		<i>zool.</i>	zoologie

DICȚIONAR ȘCOLAR
FRANCEZ-ROMÂN

Aa

à *prep.* **1.** la. **2.** până la. **3.** în.
4. cu. **5.** de.

abaisser *v.t.* **1.** a coborî. **2.** a micșora, a scădea, a reduce.

abandon *s.m.* abandon.

abandonné, -e *adj.* abandonat.

abandonner **I.** *v.t.* a abandona; a renunța la. **II.** *v.r.* (+ *prep.* **à**) **1.** a se lăsa pradă. **2.** a se destăinui.

abasourdir *v.t.* a uimi, a surprinde.

abat-jour *s.m.* abajur.

abattage *s.m.* tăiere, doborâre.

abattement *s.m.* deprimare, descurajare, tristețe.

abatteur *s.m.* tăietor de vite.

abattoir *s.m.* abator.

abattre **I.** *v.t.* **1.** a tăia, a doborî. **2.** a deprima, a descuraja.

II. *v.r.* **1.** a cădea, a se prăbuși. **2.** (+ *prep.* **sur**) a se abate asupra.

abbé *s.m.* abate; stareț.

abbesse *s.f.* stareță.

abcès *s.m.* (*med.*) abces.

abdiquer *v.t.* a abdica, a renunța.

abdomen *s.m.* abdomen.

abeille *s.f.* (*entom.*) albină.

aberrant, -e *adj.* aberant, absurd.

aberration *s.f.* aberație.

abîme *s.m.* prăpastie, abis.

abîmer *v.t.* a strica, a deteriora.

abject, -e *adj.* abject.

aboiement *s.m.* lătrat.

abolir *v.t.* a aboli, a desființa, a anula.

abolition *s.f.* abolire, desființare, anulare.

abominable *adj.* oribil, cumplit, odios.

abondamment *adv.* din abundență.

abondance *s.f.* abundență.

abondant, -e *adj.* abundent.

abonder *v.i.* **1.** a abunda. **2.** ~ **en / de** a fi bogat în, a fi plin de.

- abonné, -e** *adj., s.m.f.* abonată.
- abord I.** *s.m.* **1.** acces. **2.** în-tâmpinare, primire. **3.** (*la pl.*) împrejurimi. **4.** (*în expr.:*) **au premier** ~ la prima vedere, din primul moment.
- abordable** *adj.* abordabil, accesibil.
- aborder** *v.t.* **1.** a aborda. **2.** a trata, a aborda o chestiune.
- aboutir** *v.i.* a ajunge la; a se termina la.
- aboyer** *v.i.* a lătra.
- abrégé** *s.m.* rezumat.
- abréger** *v.t.* **1.** a scurta. **2.** a prescurta, a rezuma.
- abreuver** *v.t.* a adăpa.
- abréviation** *s.f.* abreviere.
- abri** *s.m.* adăpost; refugiu; à l'~ de la adăpost de.
- abricot** *s.m. (bot.)* caisă.
- abricotier** *s.m. (bot.)* cais.
- abriter** *v.t.* a adăposti, a pune la adăpost.
- abroger** *v.t.* a abroga.
- abrupt, -e** *adj.* **1.** abrupt. **2.** accidentat.
- abrutissement** *s.m.* abrutizare.
- abrutir** *v.t., v.r.* a (se) abrutiza; a (se) îndobitoci; a (se) împovăra, a fi copleșit (de muncă).
- absence** *s.f.* absență.
- absent, -e** *adj.* **1.** absent. **2.** ne-atent, distrat.
- absenter** *v.r.* a absenta.
- abside** *s.f. (arh.)* absidă.
- absinthe** *s.f.* **1.** (*bot.*) absint, pelin. **2.** absint, lichior de pelin.
- absolu, -e** *adj.* absolut, complet, total, desăvârșit.
- absolument** *adv.* în mod absolut, cu totul, cu desăvârșire.
- absolution** *s.f.* **1.** (*rel.*) absolvire (de păcate). **2.** (*jur.*) absolvire, scutire de pedeapsă.
- absorbant, -e I.** *adj.* absorbant.
- II.** *s.m.* (corp) absorbant.
- absorber I.** *v.t.* **1.** a absorbi. **2.** (*fig.*) a înghiți, a absorbi. **3.** (*fig.*) a captiva, a pasiona.
- II.** *v.r.* a se cufunda,; **s'~ dans** (*fig.*) a se adânci în.
- absorption** *s.f.* absorbție, absorbire.
- absoudre** *v.t.* **1.** (*rel.*) a dezlega / a ierta de păcate. **2.** (*jur.*) a achita, a ierta de pedeapsă.
- abstenir** *v.r.* **1.** a se abține, a evita. **2.** **s'~ de** a se priva de ceva (în mod voluntar).
- abstinence** *s.f.* abținere.
- abstraction** *s.f.* abstracție.
- abstrait, -e** *adj.* abstract.
- absurde** *adj.* absurd, aberant.

absurdité *s.f.* absurditate, aberație.

abus *s.m.* abuz.

abuser I. *v.t.* a înșela, a amăgi.

II. *v.i.* **1.** (+ *prep. de*) a abuza de, a face abuz de. **2.** a viola, a seduce. **III.** *v.r.* a se înșela, a-și face iluzii.

acacia *s.m. (bot.)* salcâm.

académie *s.f.* academie.

académique *adj.* academic.

acajou *s.m.* mahon.

accablant, -e *adj.* **1.** copleșitor. **2.** apăsător, sufocant.

accabler *v.t.* **1.** a copleși, a împovăra. **2.** ~ **de** a supraîncărca.

accalmie *s.f.* acalmie.

accaparer *v.t.* **1.** a acapara, a monopoliza. **2.** a acapara, a ocupa în întregime.

accéder *v.i.* **1.** (+ *prep. à*) a accede (la), a avea acces la, a parveni la. **2.** (*fig.*) a ajunge, a atinge.

accélérateur *s.m.* accelerator.

accélération *s.f.* accelerare.

accélérer *v.t.* **1.** a accelera. **2.** a grăbi, a urgenta.

accent *s.m.* **1.** accent.

accentuer *v.t.* **1.** a accentua. **2.** (*fig.*) a sublinia, a reliefa; a intensifica.

acceptable *adj.* acceptabil, mulțumitor, convenabil.

acceptation *s.f.* **1.** acceptare.

2. admitere, aprobare.

accepter *v.t.* **1.** a accepta, a primi. **2.** a aproba, a încuviința.

accepteur *s.m.f. (jur.)* acceptant (care se angajează să plătească o poliță).

accès *s.m.* acces, intrare.

accessible *adj.* accesibil.

accessoire I. *s.m.* accesoriu, lucru neesențial. **II.** *adj.* accesoriu, secundar.

accident *s.m.* accident; ~ **de**

voiture accident de mașină.

accidenté, -e *adj.* **1.** (*d. teren*) accidentat. **2.** (*fig.*) agitat, zburciumat. **II.** *adj., s.m.f.* accidentat.

accidentel, -elle *adj.* accidental, întâmplător.

acclamation *s.f.* aclamație, ovație.

acclamer *v.t.* a aclama, a ovaționa.

accommodant, -e *adj.* blând, amabil, conciliant.

accommoder *v.t.* **1.** a aranja, a potrivi, a adapta. **2.** a pune de acord, a concilia. **3.** a asezona, a da gust.

accompagnateur, -trice *s.m.f.*

1. (*muz.*) acompaniator. **2.** ghid, călăuză.

accompagnement *s.m.* **1.** (*muz.*) acompaniament. **2.** (*cul.*) garnitură.

accompagner *v.t.* a însoți, a conduce, a duce.

accompli, -e *adj.* **1.** perfect, desăvârșit. **2.** realizat, împlinit.

accomplir *v.t.* **1.** a înfăptui, a îndeplini. **2.** a efectua, a realiza. **3.** a termina, a duce la capăt. **4.** a satisface, a îndeplini.

accomplissement *s.m.* îndeplinire, împlinire, realizare, înfăptuire.

accord *s.m.* **1.** acord, înțelegere, armonie. **2.** être d'~ a fi de acord. **3.** aprobare, consimțire. **4.** (*gram., muz.*) acord.

accorder I. *v.t.* **1.** a pune de acord. **2.** a acorda, a da, a face. **3.** a fi de acord, a admite. **4.** a atribui. **II.** *v.r.* **1.** a se potrivi. **2.** a se înțelege. **3.** (*gram.*) a se acorda.

accouchement *s.m.* naștere.

accoucher *v.i.* a naște.

accoucheur, -euse I. *s.m.f.* (doctor) mamoș, obstetrician. **II.** *s.f.* moașă.

accouder *v.r.* (+ *prep.* à, sur) a se rezema în coate.

accourir *v.i.* a alerga, a sosi repede la fața locului.

accoutumer *v.t.* (+ *prep.* à) a obișnui, a deprinde.

accréditer *v.t.* a acredita.

accro *adj., s.m.f.* **1.** (*fam.*) pasionat de ceva. **2.** dependent de drog.

accroc *s.m.* **1.** ruptură, rupere, sfâșiere, agățare. **2.** (*fig.*) dificultate, piedică.

accrocher I. *v.t.* a agăța, a prinde de, a atârna. **2.** a rupe, a agăța. **3.** a ciocni, a lovi.

accroissement *s.m.* creștere, sporire.

accroître *v.t.* a crește, a mări, a dezvolta, a extinde.

accroupir *v.r.* a se ghemui.

accru, -e *adj.* mărit, sporit, dezvoltat, extins.

accueil *s.m.* primire, întâmpinare.

accueillir *v.t.* a primi, a întâmpina.

acculer *v.t.* **1.** a încolți (pe cineva). **2.** (*fig.*) a constrânge; a împinge.

accumuler *v.t.* **1.** a acumula. **2.** a strânge, a aduna.

- accusateur, -trice** *adj., s.m.f.* acuzator.
- accusatif** *s.m. (gram.)* acuzativ.
- accusation** *s.f. 1. (jur.)* acuzare, inculpare. **2.** învinuire.
- accusé, -e I.** *adj., s.m.f. (jur.)* acuzat, inculpat, pârât. **II.** *adj. (d. trăsăturile feței)* accentuat.
- accuser** *v.t. 1.* a acuza, a învinui. **2. (jur.)** a inculpa, a acuza.
- acerbe** *adj. 1. (fig.)* aspru, aprig, înverșunat. **2.** caustic, sarcastic.
- acharné, -e** *adj.* îndârjit, aprig.
- acharner** *v.r. 1.* a persevera, a continua cu hotărâre. **2.** a se înverșuna.
- achat** *s.m. 1.* cumpărătură. **2.** cumpărare.
- acheminer I.** *v.t. 1.* a îndrepta (spre). **2. (fig.)** a îndruma, a orienta, a conduce. **II.** *v.r.* a se îndrepta, a se orienta.
- acheter** *v.t.* a cumpăra.
- acheteur, -euse** *s.m.f.* cumpărător.
- achèvement** *s.m.* încheiere, terminare.
- achever I.** *v.t. 1.* a termina, a încheia. **II.** *v.r.* a se încheia, a se termina.
- achillée** *s.f. (bot.)* coada-șoricelului.
- acide** *adj., s.m.* acid.
- acidité** *s.f.* aciditate.
- acier** *s.m.* oțel.
- aciérie** *s.f. (metal.)* oțelărie.
- acné** *s.f. (med.)* acnee.
- acolyte** *s.m.* acolit, complice.
- acompte** *s.m.* acout, avans.
- à-côté (pl. à-côtés)** *s.m. 1.* parte secundară, ne semnificativă. **2.** adaos, supliment.
- à-coup (pl. à-coups)** *s.m.* smucitură; șoc; **par** ~ cu smucituri, cu intermitențe.
- acoustique** *s.f.* acustică.
- acquérir** *v.t. 1.* a dobândi, a obține, a câștiga. **2.** a cumpăra, a achiziționa.
- acquiescement** *s.m.* consimțire, aprobare, admitere.
- acquiescer** *v.i. 1.* a consimți, a aproba, a accepta. **2.** a-și da acordul.
- acquisition** *s.f. 1.* achiziție, cumpărătură. **2. (jur.)** achiziționare, cumpărare.
- acquittement** *s.m.* achitare.
- acquitter** *v.t.* a achita, a plăti.
- âcre** *adj. 1. (d. gust, miros)* înțepător. **2. (fig.)** tăios, caustic, mușcător.
- acrobate** *s.m.f.* acrobat.
- acrobatie** *s.f.* acrobație.